



▼ Déclaration des villes exécutives de Maires pour la Paix sur le site de Maires pour la Paix :

[http://www.mayorsforpeace.org/english/topic/2015/Nov13Terrorist Attacks in France/Declaration MfP 13novF.pdf](http://www.mayorsforpeace.org/english/topic/2015/Nov13Terrorist%20Attacks%20in%20France/Declaration%20MfP%2013novF.pdf)

▼ Déclaration de l'AFCDRP-Maires pour la Paix France :

<http://afcdrp.com/attentats-13novembre/>

---

### ■ Remise du Prix La Pira à Maires pour la Paix par la ville de Florence

[Florence, (Italie) ; 5 novembre 2015]

---

Le 5 novembre lors de la Conférence "Unis dans la diversité" à Florence (Italie), Maires pour la Paix est devenu le premier lauréat du Prix La Pira remis par la ville de Florence et la Fondation La Pira. Giorgio La Pira, qui donne son nom au Prix en question, a été maire de Florence dans les années 1950 et 1960. Dans les conditions difficiles de l'Italie d'après-guerre, il fit la promotion de l'emploi, du logement à bas coût et de la paix. Maires pour la Paix a reçu ce prix pour son travail dans ce domaine.

▼ Plus de détails sur le prix sur le site de Maires pour la Paix (en anglais) :

[http://www.mayorsforpeace.org/english/activities/award/2015\\_LaPira/index.html](http://www.mayorsforpeace.org/english/activities/award/2015_LaPira/index.html)

---

### ■ 5e assemblée générale de Maires pour la Paix Japon à Hiroshima

[Hiroshima (Japon) ; 9-10 novembre 2015]

---

Les 9 et 10 novembre a eu lieu la 5e assemblée générale de Maires pour la Paix Japon à Hiroshima, à laquelle ont participé 126 membres (dont 39 maires) de 86 municipalités japonaises.

Le premier jour, les participants ont participé à des programmes pour en apprendre plus sur les dommages causés par les armes nucléaires, au cours desquels ils ont pu entendre des témoignages de survivants et visiter le Musée du Mémorial de la Paix ou encore le Hall dédié aux victimes de la bombe atomique dans le Parc du Mémorial de la Paix. Trois groupes et un expert d'Hiroshima ont ensuite présenté leur exposé sur leurs recherches et activités pour la paix.

Le lendemain, après des rapports d'activités par deux maires membres, des délibérations ont eu lieu sur des améliorations ou des ajouts au Plan d'action de Maires pour la Paix 2013-2017. Il a notamment été question de la promotion des échanges de jeunes entre collectivités membres, des activités pour sensibiliser aux réalités des bombardements atomiques et aux risques induits par les armes nucléaires, des efforts de recrutement pour élargir le nombre de membres à 10 000 d'ici 2020 et de la présentation au gouvernement japonais d'une demande pour que celui-ci promeuve des initiatives pour la conclusion rapide d'une convention relative aux armes nucléaires. Toutes ces propositions ont été approuvées sans modification.

La réunion s'est conclue par l'adoption d'un document synthétique sur la 5e assemblée générale de Maires pour la Paix Japon.

---

### ■ Évènement parallèle à l'ONU avec la participation d'Aaron Tovish, Directeur de la Campagne Vision 2020 [New York, USA ; 28 octobre 2015]

---

Le 28 octobre, un évènement parallèle à l'ONU intitulé "Quelques seconds pour arrêter le compte à rebours final : la crise des missiles de Cuba à Okinawa" était organisé aux Nations Unies dans le cadre de l'Assemblée générale par le représentant permanent adjoint de la mission chilienne à l'ONU, Carlos Olguin.

En avril dernier, un article dans Kyodo News révélait qu'un incident très dangereux avait eu lieu au pic de la crise des missiles de Cuba le matin du 28 octobre 1962 sur l'île d'Okinawa. Aaron Tovish, le directeur de la campagne Vision 2020 de Maires pour la Paix, s'est intéressé à cet article qui relate comment huit officiers sur quatre sites séparés ont reçu l'ordre authentique de lancer 32 missiles de croisière Mace B d'une portée de 2 000 km sur des villes communistes.

Cet évènement parallèle a eu lieu lors du 53<sup>e</sup> anniversaire de l'incident. John Bordne, un ancien aviateur et l'un de ceux impliqués dans l'incident, a contribué à cette réunion via une vidéo préenregistrée et par Skype. Le climatologue Alan Robock, de l'Université de Rutgers, a décrit l'impact que ces nombreuses têtes nucléaires d'1,1 MT pourraient avoir sur la production agricole mondiale, entraînant une famine d'envergure et de durée sans précédent, avec des conséquences qui pourraient s'étendre sur une décennie et causer plus d'un milliard de morts. Il y a également eu une discussion modérée par Jonathan Granoff du Global Security Institute, avec la participation de Bruce Blair, expert en sûreté nucléaire et chercheur affilié au Programme sur la science et la sécurité mondiale de l'École Woodrow Wilson d'affaires publiques et internationales de l'Université de Princeton, de Daniel Ellsberg, ancien analyste militaire Américain (par Skype) et d'Aaron Tovish.

▼ L'évènement est visible sur la web TV de l'ONU :

<http://webtv.un.org/watch/seconds-to-stop-the-final-countdown-the-cuba-missile-crisis-in-okinawa/4584615881001>  
(Les 10 premières minutes sont globalement consacrées à des difficultés techniques et peuvent être ignorées.)

▼ Article sur l'incident du 28 octobre 1962 par Aaron Tovish (site du Bulletin of the Atomic Scientists, en anglais) :

<http://thebulletin.org/okinawa-missiles-october8826>

---

### ■ **Démission de Thore Vestby, maire de Frogn (Norvège) et vice-président de Maires pour la Paix, et sa nomination en tant que maire honoraire**

---

M. Thore Vestby, maire de Frogn pendant 12 ans et également vice-président de Maires pour la Paix, a démissionné de son poste le 12 octobre.

La ville de Frogn est devenue membre de Maires pour la Paix en 2009 et ville vice-présidente en 2013. La ville est une des figures centrales de la promotion des activités de Maires pour la Paix en Norvège.

Frogn a décidé de nommer M. Vestby en tant que maire honoraire qui se chargera pour le nouveau maire, Haktor Slake, des questions liées à la paix dont les activités de Maires pour la Paix. Maires pour la Paix apprécie très sincèrement les contributions de longue date et inestimables de M. Vestby à ses activités et souhaite qu'il continue à soutenir l'organisation dans son nouveau rôle.

---

### ■ **Discours du maire honoraire de Frogn (Norvège), vice-président de Maires pour la Paix, lors de la Conférence internationale sur le changement climatique mondial**

[Minneapolis (USA) ; 25 octobre 2015]

---

Partnership for Change (Partenariat pour le changement) est une ONG norvégienne qui vise à contribuer à des communautés socialement, environnementalement et financièrement durables. En avril dernier, Maires pour la Paix et Partnership for Change ont conclu une convention concernant leur coopération. Les 25 et 26 octobre, Partnership for Change a organisé une conférence sur le changement climatique mondial, intitulée "Minneapolis 2015 action pour le climat : dernier arrêt avant Paris" à Minneapolis, Minnesota, USA.

Lors de la séance plénière d'ouverture, Thore Vestby, maire honoraire de Frogn (Norvège) et vice-président de Maires pour la Paix, a été invité à participer à une discussion pour apporter son expertise sur les connections qui existent entre développement durable et désarmement mais aussi sur le rôle des maires dans les négociations internationales sur le climat. M. Vestby a souligné que même une guerre nucléaire de faible intensité pourrait avoir un impact sérieux sur le climat mondial en provoquant une famine nucléaire et a insisté sur le fait que les grandes quantités de ressources utilisées en ce moment pour les armes nucléaires devaient être redirigées pour atteindre les objectifs du développement durable.

Les résultats de la conférence seront présentés à la 21<sup>e</sup> Conférence des parties à la Convention-Cadre des Nations Unies sur les Changements Climatiques (COP 21) qui aura lieu à Paris en décembre.

▼ Plus d'informations sur "Minneapolis 2015" (en anglais) :

<http://citizensclimatenetwork.org/2015/10/07/minneapolis-2015/>

---

## ■ Remise du Prix international de la Paix 2015 de la Fondation Gandhi à Tore Naerland, fondateur de Bike for Peace

[Londres (R-U) ; 4 novembre 2015]

---

Bike for Peace est une organisation norvégienne qui cherche à promouvoir la paix et le désarmement nucléaire à travers des parcours à vélo et de l'éducation à la paix entre différentes communautés. Elle a récemment organisé un certain nombre d'évènements en coopération étroite avec Maires pour la Paix et le Projet Atome dont l'objectif est d'interdire les essais nucléaires. La Fondation Gandhi promeut les valeurs de la non-violence prêchées par Mohandas K Gandhi. Sa branche britannique organise chaque année une remise d'un Prix de la Paix qui récompense des individus et des organisations consacrées à la paix et à la réconciliation dans le même esprit que Gandhi. Cette année, le prix est revenu à Tore Naerland, le fondateur de Bike for Peace.

Le 4 novembre, une réception spéciale de remise du Prix international de la Paix Gandhi à Tore Naerland et aux membres de Bike for Peace a eu lieu au Palais de Westminster à Londres. La cérémonie était présidée par Lord Parekh, le président de la Fondation Gandhi. Parmi les participants se trouvaient Thore Vestby, vice-président de Maires pour la Paix, la Baronne Jenny Jones, l'ancien maire adjoint du maire de Londres et membre actuel de l'Assemblée de Londres et les membres du parlement Margaret Ritchie, Mark Durkan et Kirsten Oswald.

M. Naerland a déclaré que c'était un immense honneur de recevoir le Prix Gandhi, un prix qui porte le nom d'un de ses héros et dont les valeurs sont au cœur du travail de Bike for Peace. Il a indiqué que Bike for Peace a prévu des circuits importants dans des pays tels que le Vietnam, la Birmanie, la Chine, le Kazakhstan et en Europe au cours de l'année à venir. Un film a également été diffusé - 'Bike Away the Nuclear Bombs' – qui met en valeur la coopération récente de Bike for Peace avec Maires pour la Paix et le Projet Atome.

[Compte-rendu par Sean Morris, secrétaire de la branche Royaume-Uni & Irlande de Maires pour la Paix]

▼ Prix International de la Paix de la Fondation Gandhi (site de la Fondation Gandhi, en anglais) :

<http://gandhifoundation.org/activities>

▼ Site de Bike for Peace (en anglais) :

<http://www.bikeforpeace.no/>

▼ Page Facebook de Bike for Peace :

<https://www.facebook.com/BikeForPeace-195630593782513/>

▼ Site du Projet Atome (en anglais) :

<http://www.theatomproject.org>

---

## ■ “Nouvelles de la Paix d’Hiroshima”

- par le Hiroshima Peace Media Center

---

Nous sommes en novembre et la 70e année depuis la fin de la Seconde Guerre Mondiale et les bombardements atomiques va bientôt toucher à sa fin. De nombreux évènements ont eu lieu en lien avec les survivants des bombardements atomiques.

À Hiroshima, des personnes ayant été exposées à la “pluie noire” peu après le bombardement atomique ont porté plainte devant le tribunal d'instance d'Hiroshima. Ils estiment avoir souffert de problèmes de santé à cause de cette pluie qui contenait des substances radioactives et qu'ils sont eux aussi des hibakusha (survivants de la bombe atomique). Bien que la plainte ait été déposée contre la ville d'Hiroshima et la Préfecture, l'action des plaignants vise à questionner les pratiques administratives du gouvernement national concernant les survivants des bombardements atomiques.

Dans l'autre ville atomisée, Nagasaki, a eu lieu la Conférence internationale de Pugwash. Les Conférences Pugwash sur la science et les problèmes internationaux sont organisées par le mouvement Pugwash, une organisation internationale de scientifiques qui cherchent à obtenir l'élimination des armes nucléaires. Les participants ont insisté

sur les dommages inhumains causés par les armes nucléaires et encouragé des discussions plus approfondies pour l'élimination de ces armes. C'était un effort nécessaire à faire cette année.

D'autre part, le gouvernement japonais s'est abstenu de voter sur une résolution qui appelait à la création d'un cadre légal pour parvenir à l'interdiction des armes nucléaires. La résolution était soumise à la Première Commission de l'Assemblée générale des Nations Unies qui supervise les questions de désarmement, lors de ses réunions à New York. De nombreux survivants et citoyens d'Hiroshima étaient consternés car ils pensaient que le Japon prendrait la tête du mouvement pour abolir les armes nucléaires.

Suivez les liens ci-dessous pour lire les articles du Hiroshima Peace Media Center.

[Pluie noire]

- 64 victimes de la "pluie noire" à Hiroshima portent plainte pour obtenir le statut de survivant de la bombe atomique  
<http://www.hiroshimapeacemedia.jp/?p=53638>

[Assemblée générale des Nations Unies]

- Hiroshima, Nagasaki déçus par la décision du Japon de s'abstenir lors du vote à l'ONU sur la création d'un cadre légal pour l'interdiction des armes nucléaires

<http://www.hiroshimapeacemedia.jp/?p=53643>

- Commentaire : signification du Japon alors que le pays atomisé s'affaiblit

<http://www.hiroshimapeacemedia.jp/?p=53694>

[Conférence Pugwash]

- Les participants à la Conférence Pugwash prennent conscience de l'horreur et des épreuves du bombardement atomique de Nagasaki

<http://www.hiroshimapeacemedia.jp/?p=53493>

- La Conférence Pugwash se clôture par les scientifiques et les États nucléaires très éloignés les uns des autres sur le désarmement

<http://www.hiroshimapeacemedia.jp/?p=53692>

-----  
**■ Activités des villes membres**  
-----

=====

Barcelone, Espagne

15<sup>e</sup> Sommet mondial des lauréats du Prix Nobel de la Paix

=====

Du 12 au 15 novembre, la ville de Barcelone a accueilli le 15<sup>e</sup> Sommet mondial des lauréats du Prix Nobel de la Paix. La déclaration finale du Sommet a traité principalement de la crise des réfugiés mais fait également référence à d'autres aspects tels que le désarmement nucléaire, le développement durable et le changement climatique.

▼ Site du 15<sup>e</sup> Sommet mondial des lauréats du Prix Nobel de la Paix :

<http://barcelona.nobelpeacesummit.org/>

=====

Kotor, Monténégro

Exposition pour commémorer le 70<sup>e</sup> anniversaire des bombardements atomiques

=====

Du 2 au 10 octobre, la ville de Kotor a organisé une exposition pour commémorer le 70<sup>e</sup> anniversaire des bombardements atomiques d'Hiroshima et de Nagasaki dans le centre culturel de la ville. L'exposition a été inaugurée par M. Tvrtko Crpulja, maire adjoint de Kotor.

▼ Compte-rendu de l'exposition sur le site de Kotor (en monténégrin) :

<http://kotor.me/en/news/news-home-page/mayors-of-peace>

▼ Photos de l'exposition dans la presse locale "Crna Gora" (en monténégrin) :

<http://crna.gora.me/magazin/kultura/posljedice-atomskog-naoruzanja-na-posterima/>

=====  
Informations de Granollers (Espagne) et d'autres villes catalanes de Maires pour la Paix  
=====

2015 marquant le 70e anniversaire des bombardements atomiques, de nombreuses activités sont organisées par de nombreuses villes de Catalogne pour commémorer cet anniversaire.

▼ Rapport complet de la ville de Granollers sur le site de Maires pour la Paix (en anglais) :

[http://www.mayorsforpeace.org/english/activities/membercity/2015/Granollers/Catalan\\_events.html](http://www.mayorsforpeace.org/english/activities/membercity/2015/Granollers/Catalan_events.html)

<<ENVOYEZ-NOUS VOS INFORMATIONS SUR LES ACTIVITÉS POUR LA PAIX DE VOTRE VILLE>>

Aidez-nous à partager ce que vous faites avec les autres membres !

Nous pouvons créer un lien vers le site de votre ville ou vers le site de l'événement.

Nous avons besoin d'informations complètes comprenant la date, le lieu, les organisateurs et les détails de l'événement.

Nous serons ravis de contribuer à la promotion de vos initiatives.

▼ Merci d'envoyer le nom/intitulé de l'activité ainsi que le lien vers l'adresse à : [mayorcon@pcf.city.hiroshima.jp](mailto:mayorcon@pcf.city.hiroshima.jp)

Pour les villes françaises : [secretariat@afcdrp.com](mailto:secretariat@afcdrp.com)

-----  
**■Lancement du service d'information de Maires pour la Paix**  
-----

Maires pour la Paix a lancé un service d'information en ligne pour faciliter le partage d'informations entre villes membres. Ce système permet la recherche d'informations à propos d'autres villes membres, le renouvellement des données par chaque membre ainsi que le paiement sans frais de la cotisation par carte bancaire (sauf dans les pays et/ou régions où les branches nationales ou régionales de Maires pour la Paix ont déjà mis en place un système spécifique de cotisation, comme la France). Nous espérons que chaque collectivité membre gardera ses informations à jour et utilisera ce système pour leurs activités liées à Maires pour la Paix. Les instructions concernant l'utilisation de ce système ont été incluses dans un e-mail envoyé récemment à toutes les collectivités membres.

▼ Système d'information de Maires pour la Paix (en anglais) :

<https://www.mfpinfosys.org/>

▼ Guide d'utilisation du système d'information de Maires pour la Paix (en anglais) :

[https://www.mfpinfosys.org/manual/secure/pdfs/lec7/lm/07manu\\_pdf\\_en.pdf](https://www.mfpinfosys.org/manual/secure/pdfs/lec7/lm/07manu_pdf_en.pdf)

▼ Si vous avez des questions concernant le système d'information de Maires pour la Paix, merci de nous envoyer un e-mail à l'adresse suivante :

[mfpsystem@pcf.city.hiroshima.jp](mailto:mfpsystem@pcf.city.hiroshima.jp)

-----  
**■Rappel : paiement de la cotisation 2015 à Maires pour la Paix**  
-----

Lors de la 8<sup>e</sup> Conférence générale de Maires pour la Paix en août 2013, il a été décidé de mettre en place une cotisation annuelle afin de renforcer Maires pour la Paix et accentuer l'esprit de solidarité entre collectivités membres. Nous avons lancé cette année un appel à cotisation d'un montant de 2 000 yens (environ 15-16 USD/ 12-15 EUR) par ville. Si vous pouvez effectuer ce règlement par carte de crédit, votre collectivité peut le faire via le système d'information de Maires pour la Paix et vous n'aurez pas à payer de frais de gestion. Les cotisations seront utilisées pour financer des projets existants et nouveaux tels que ceux répertoriés dans le Plan d'Action 2013-2017 de Maires pour la Paix. Nous vous remercions pour votre participation.

-----  
**■Organisation d'évènements commémoratifs pour le 70<sup>ème</sup> anniversaire des bombardements atomiques**  
-----

Cette année, Hiroshima et Nagasaki ont marqué le 70<sup>ème</sup> anniversaire des bombardements atomiques. Comme nous vous l'avons déjà suggéré par e-mail, nous vous invitons ainsi que toutes nos collectivités membres à organiser des commémorations. Ces évènements peuvent prendre de multiples formes et peuvent être mis en œuvre avant la fin de l'année fiscale au Japon en mars 2016.

La liste des évènements organisés pour commémorer le 70e anniversaire des bombardements atomiques, constituée à partir des comptes-rendus envoyés par nos membres, est disponible via le lien ci-dessous.

▼ Liste d'évènements commémoratifs (au 13 novembre) (PDF, site de Maires pour la Paix, en anglais) :

[http://www.mayorsforpeace.org/english/campaign/projects/70th\\_anniversary/List\\_of\\_commemorative\\_events.pdf](http://www.mayorsforpeace.org/english/campaign/projects/70th_anniversary/List_of_commemorative_events.pdf)

Si vous souhaitez informer notre secrétariat des détails des activités organisés dans votre ville, nous serons heureux de diffuser l'information sur notre site, etc.

▼ Envoyez vos informations en anglais à :

[mayorcon@pcf.city.hiroshima.jp](mailto:mayorcon@pcf.city.hiroshima.jp)

---

### ■ Organisation de témoignages de survivants des bombardements atomiques par Skype

---

Le Plan d'Action de Maires pour la Paix 213-2017, adopté lors de la 8<sup>e</sup> Conférence Générale en août 2013, inclus parmi les actions possibles l'organisation de témoignages de survivants de la bombe atomique par Skype. Nous vous invitons à connecter votre ville et Hiroshima par Skype pour que vos citoyens puissent entendre les voix des survivants et approfondir leur compréhension des réalités des bombardements atomiques.

▼ Consultez le site de Maires pour la Paix pour les détails (en anglais) :

[mayorcon@pcf.city.hiroshima.jp](mailto:mayorcon@pcf.city.hiroshima.jp)

---

### ■ Soutenez notre pétition pour une convention sur les armes nucléaires

---

La prochaine étape pour abolir toutes les armes nucléaires d'ici 2020 est de négocier une convention d'élimination de celles-ci. Une telle convention interdirait l'acquisition, le développement, la possession, le déploiement et l'utilisation d'armes atomiques et toutes les activités qui y sont liées.

Lors de notre Conférence exécutive à Granollers (Espagne) en novembre 2011, nous nous sommes mis d'accord pour promouvoir une pétition citoyenne internationale à travers laquelle chaque collectivité membre puisse demander le commencement immédiat de négociations sur une convention relative aux armes nucléaires. La promotion de cette pétition est également incluse dans le Plan d'action de Maires pour la Paix (2013-2017) adopté lors de la 8<sup>e</sup> Conférence générale.

Grâce à nos nombreux soutiens dans le monde entier, nous avons recueilli 2 203 923 signatures au 1<sup>er</sup> novembre 2015.

Rassemblons des millions de signatures et faisons entendre notre voix !

(La pétition est disponible depuis les liens ci-dessous pour impression ou signature en ligne)

▼ Pétition (PDF, en anglais) :

[http://www.mayorsforpeace.org/data/pdf/01\\_monthly\\_updating/11\\_petitionform\\_en.pdf](http://www.mayorsforpeace.org/data/pdf/01_monthly_updating/11_petitionform_en.pdf)

▼ Pétition en ligne :

<https://www.ssl-z.city.hiroshima.jp/pcf/en/form.htm>

---

### ■ Collectivités membres de Maires pour la Paix- 6 893 collectivités dans 161 pays/régions

---

Grâce à votre soutien, 37 nouvelles collectivités nous ont rejoints au 1<sup>er</sup> novembre 2015, portant le nombre total de membres à 6 893.

L'équipe du Musée de la Paix de Téhéran poursuit ses efforts et grâce à elle, 17 nouvelles villes iraniennes sont devenues membres, pour arriver à un total national de 770.

Nous souhaitons également la bienvenue à 15 collectivités situées au Cameroun, en France, en Allemagne, en Irak, en Italie, au Luxembourg, au Mexique, aux Pays-Bas, en Espagne et en Uruguay.

Nous apprécions toutes nouvelles initiatives pour promouvoir l'adhésion à Maires pour la Paix et pouvons fournir si nécessaire un soutien depuis Hiroshima. Merci d'inviter vos collègues maires à nous rejoindre.

▼ Liste des nouvelles adhésions (PDF) :

[http://www.mayorsforpeace.org/data/pdf/2015/newmembers1511\\_en.pdf](http://www.mayorsforpeace.org/data/pdf/2015/newmembers1511_en.pdf)

\*\*\*\*\*

**Si vous avez des commentaires, des questions, si vous souhaitez vous désinscrire ou modifier vos informations de contact, vous pouvez nous joindre aux coordonnées suivantes :**

**International :**

Secrétariat international de Maires pour la Paix  
1-5 Nakajima-cho, Naka-ku, Hiroshima 730-0811 Japon  
Tél : +81-82-242-7821 Fax : +81-82-242-7452  
E-mail : [mayorcon@pcf.city.hiroshima.jp](mailto:mayorcon@pcf.city.hiroshima.jp).

**France :**

AFCDRP-Maires pour la Paix France  
Hôtel de Ville - Place du 11 Novembre 92240 Malakoff - France  
Tél : +33 (0)1.47.46.75.32  
E-mail : [secretariat@afcdrp.com](mailto:secretariat@afcdrp.com)

\*\*\*\*\*

Traduction française : AFCDRP-Maires pour la Paix France